

WACŁAW SERUGA

Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy

Ladies and Gentlemen, Dear Readers



W trzeciej dekadzie dwudziestego pierwszego wieku w czasach wszechstronnego, wielokierunkowego, szybkiego rozwoju humanistycznego, ekonomicznego i jakościowego przestrzeni miejskiej, społeczeństwo oczekuje wzrostu stabilnego, spokojnego i zdrowego życia oraz zrównoważonego kształtowania środowiska mieszkaniowego. Współcześnie kształtowaną przestrzeń charakteryzują liczne przykłady atrakcyjnie kształtowanej i powiązanej z otoczeniem architektury mieszkaniowej. Przestrzenie publiczne i społeczne w skali miasta oraz środowiska mieszkaniowego bardzo zyskały na znaczeniu, między innymi jako skutek izolacji, która dotknęła społeczeństwo w wyniku pandemii covid-19. Kontekst przyrodniczy i kulturowy odgrywa nadal bardzo ważną rolę w kształtowaniu tych przestrzeni. Jednocześnie w tym dążeniu do harmonii przestrzennej w Europie trwa u jej granic, od dwóch lat, okrutna, niszcząca wojna, której ofiarą padają ludzie i przestrzeń przez nich stworzona, a która być może zasadniczo przewartościowuje podejście człowieka do przestrzeni.

W niniejszym numerze zostało opublikowanych osiem interesujących artykułów autorów reprezentujących jednostki naukowe z Arabii Saudyjskiej, Gdańska, Katowic, Krakowa, Poznania, Rzeszowa, Warszawy oraz USA.

Przedstawione w niniejszym numerze czasopisma badania naukowe dotyczą, między innymi, tematyki struktur urbanistycznych miast kształtowanych w przeszłości i teraźniejszości, traktowanych jako dziedzictwo kulturowe, które należy chronić. Przeprowadzono także analizy i badania dotyczące aspektu przestrzennego wojny w Ukrainie; jak wojna wpłynie na przyszły kształt planowania przestrzennego, urbanistyki i projektowania architektonicznego. Preferowano model policentrycznego mniejszego miasta, ze względu na odporność jego struktur miejskich na wypadek wojny i co za tym idzie zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańcom. Inną problematyką dotyczy rewitalizacji zewnętrznych przestrzeni wspólnych istniejących osiedli mieszkaniowych, poprzez analizę natury i dziedzictwa jako dominujących wartości przyrodniczych i kulturowych.

Zapraszam Szanownych Państwa do zapoznania się z kolejnym numerem naszego wydawnictwa. Mam nadzieję, że spełni ono Państwa oczekiwania.

In the third decade of the twenty-first century, in a period of general, multidirectional and rapid humanist, economic and qualitative development of urban space, society expects stable growth, a peaceful and healthy life, and a sustainably designed housing environment. Contemporarily designed space is characterised by numerous examples of attractively shaped residential architecture that is linked with its surroundings. Public and social spaces, on the scale of the city and the housing environment, have greatly gained in significance, including due to isolation that affected society as a result of the Covid-19 pandemic. The environmental and cultural context continues to play a key role in the design of such spaces. Alongside this pursuit of spatial harmony in Europe, a cruel, destructive war has been ongoing at its borders, and its victims include both people and the space they have created, and which can perhaps lead to a fundamental re-evaluation of space by humanity. Eight interesting articles by authors who represent research institutions from Saudi Arabia, Gdańsk, Katowice, Cracow, Poznań, Rzeszów, Warsaw and the US have been published in this issue.

The studies presented in this issue of our journal concern primarily the urban structures of cities shaped both in the past and present, and treated as cultural heritage that should be protected. Analyses and research concerning the spatial aspect of the war in Ukraine have also been carried out, investigating how the war will affect the future form of spatial planning and urban and architectural design. The model of a polycentric, smaller city has been presented as preferable due to the greater resilience of its urban structures to war and thus ensuring the safety of its residents. Other problems discussed include the regeneration of internal common spaces of existing housing estates by analysing nature and heritage as predominant environment and cultural values.

Ladies and Gentlemen, I invite You to peruse yet another issue of our journal. I hope that it will meet Your expectations.

Translation by Krzysztof Barnaś